

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 22



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

53 tomas  
2010 m. sausio 29 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ORGANŲ, TARNYBŲ IR AGENTŪRŲ PRANEŠIMAI		
<b>Europos Komisija</b>		
2010/C 22/01	Euro kursas .....	1
2010/C 22/02	Bendrijos sprendimų dėl leidimų prekiauti vaistais sąrašas nuo 2009 m. lapkričio 1 d. iki 2009 m. lapkričio 30 d. ( <i>Paskelbtas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 726/2004 13 arba 38 straipsnį</i> ) .....	2
2010/C 22/03	Bendrijos sprendimų dėl leidimų prekiauti vaistais sąrašas nuo 2009 m. lapkričio 1 d. iki 2009 m. lapkričio 30 d. ( <i>Sprendimai priimti pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/83/EB 34 straipsnį arba Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/82/EB 38 straipsnį</i> ) .....	13
2010/C 22/04	Bendrijos sprendimų dėl leidimų prekiauti vaistais sąrašas nuo 2009 m. gruodžio 1 d. iki 2009 m. gruodžio 31 d. ( <i>Paskelbtas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 726/2004 13 arba 38 straipsnį</i> ) .....	18
2010/C 22/05	Bendrijos sprendimų dėl leidimų prekiauti vaistais sąrašas nuo 2009 m. gruodžio 1 d. iki 2009 m. gruodžio 31 d. ( <i>Sprendimai priimti pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/83/EB 34 straipsnį arba Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/82/EB 38 straipsnį</i> ) .....	28

**LT**

Kaina:  
4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

**Audito Rūmai**

2010/C 22/06	Specialioji ataskaita Nr. 17/2009 dėl „Europos socialinio fondo bendrai finansuojamų moterims skirtų profesinio mokymo veiksmų“ .....	29
--------------	---	----

**VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI**

2010/C 22/07	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantį tam tikrų rūšių pagalbą suderinamą su bendrąja rinka, taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas) <sup>(1)</sup> .....	30
2010/C 22/08	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantį tam tikrų rūšių pagalbą suderinamą su bendrąja rinka, taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas) <sup>(1)</sup> .....	36
2010/C 22/09	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantį tam tikrų rūšių pagalbą suderinamą su bendrąja rinka, taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas) <sup>(1)</sup> .....	41

**V Nuomonės****PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU****Europos Komisija**

2010/C 22/10	Nyderlandų Karalystės ekonomikos ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį .....	46
--------------	---	----



## IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ORGANŲ, TARNYBŲ IR AGENTŪRŲ  
PRANEŠIMAI

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2010 m. sausio 28 d.

(2010/C 22/01)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3999	AUD	Australijos doleris	1,5537
JPY	Japonijos jena	126,36	CAD	Kanados doleris	1,4824
DKK	Danijos krona	7,4447	HKD	Honkongo doleris	10,8755
GBP	Svaras sterlingas	0,86160	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,9695
SEK	Švedijos krona	10,2021	SGD	Singapūro doleris	1,9623
CHF	Šveicarijos frankas	1,4725	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 612,18
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	10,6097
NOK	Norvegijos krona	8,1790	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,5570
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,3210
CZK	Čekijos krona	26,232	IDR	Indonezijos rupija	13 050,19
EEK	Estijos kronos	15,6466	MYR	Malaizijos ringitas	4,7719
HUF	Vengrijos forintas	271,30	PHP	Filipinų pesas	65,232
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	42,4650
LVL	Latvijos latas	0,7083	THB	Tailando batas	46,316
PLN	Lenkijos zlotas	4,0705	BRL	Brazilijos realas	2,5882
RON	Rumunijos lėja	4,1360	MXN	Meksikos pesas	18,1179
TRY	Turkijos lira	2,0898	INR	Indijos rupija	64,7870

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**Bendrijos sprendimų dėl leidimų prekiauti vaistais sąrašas nuo 2009 m. lapkričio 1 d. iki 2009 m. lapkričio 30 d.**

*(Paskelbtas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 726/2004<sup>(1)</sup> 13 arba 38 straipsnį)*

(2010/C 22/02)

**— Leidimas prekiauti (Reglamento (EB) Nr. 726/2004 13 straipsnį) išduotas**

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	INN (Tarptautinis nepatentuotas pavadinimas)	Leidimo prekiauti turėtojas	Irašo Bendrijos registre numeris	Vaisto forma	ATC kodas (Anatominis terapinis cheminis kodas)	Pranešimo data
2009 11 4	Repaglinide Krka	repaglinidas	KRKA, d. d. Novo mesto Šmarješka cesta 6 SI-8501 Novo mesto SLOVENIJA	EU/1/09/579/001-018	Tabletė	A10B X02	2009 11 6
2009 11 4	Copalia HCT	amlodipino besilatas/ valsartanas/hidro- chlorotiazidas	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/09/575/001-060	Plėvele dengta tabletė	C09DX01	2009 11 6
2009 11 4	Dafiro HCT	amlodipino besilatas/ valsartanas/hidro- chlorotiazidas	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/09/574/001-060	Plėvele dengta tabletė	C09DX01	2009 11 6
2009 11 26	Multaq	dronedaronas	Sanofi-Aventis 174 avenue de France 75013 Paris FRANCE	EU/1/09/591/001-004	Plėvele dengta tabletė	Netaikoma	2009 12 1
2009 11 26	Irbesartan/Hydrochlorothiazide Teva	Irbesartanas/hidro- chlorotiazidas	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht NEDERLAND	EU/1/09/583/001-072	Plėvele dengta tabletė	C09D A04	2009 12 1

<sup>(1)</sup> OL L 136, 2004 4 30, p. 1.

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	INN (Tarptautinis nepatentuotas pavadinimas)	Leidimo prekiauti turėtojas	Irašo Bendrijos registre numeris	Vaisto forma	ATC kodas (Anatominis terapinis cheminis kodas)	Pranešimo data
2009 11 30	Sildenafil Teva	sildenafilis	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht NEDERLAND	EU/1/09/584/001-018	Plėvele dengta tabletė	G04BE03	2009 12 2
2009 11 30	Nevirapine Teva	nevirapinas	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht NEDERLAND	EU/1/09/598/001-004	Tabletė	J05AG01	2009 12 2
2009 11 30	Hirobriz Breezhaler	indakaterolio maleatas	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/09/594/001-010	Inhaliaciniai milteliai, kieta kapsulė	Netaikoma	2009 12 2
2009 11 30	Onbrez Breezhaler	indakaterolio maleatas	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/09/593/001-010	Inhaliaciniai milteliai, kieta kapsulė	Netaikoma	2009 12 2
2009 11 30	Oslif Breezhaler	indakaterolio maleatas	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/09/586/001-010	Inhaliaciniai milteliai, kieta kapsulė	Netaikoma	2009 12 2
2009 11 30	Zutectra	Žmogaus hepatito B imunoglobulinas	Biotest Pharma GmbH Landsteinerstr. 5 63303 Dreieich DEUTSCHLAND	EU/1/09/600/001	Injekcinis tirpalas	J06BB04	2009 12 2

## — Leidimas prekiauti (Reglamento (EB) Nr. 726/2004 13 straipsnį) pakeistas

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 11 4	Intelence	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/08/468/001	2009 11 6
2009 11 4	Optisulin	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH 65926 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND	EU/1/00/133/001-032	2009 11 6
2009 11 4	Lantus	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH 65926 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND	EU/1/00/134/001-037	2009 11 6
2009 11 4	Ketek	Aventis Pharma S.A. 20 avenue Raymond Aron 92160 Antony FRANCE	EU/1/01/191/001-005	2009 11 6
2009 11 4	Osseor	Les Laboratoires Servier 22 rue Garnier 92200 Neuilly-sur-Seine FRANCE	EU/1/04/287/001-006	2009 11 6
2009 11 4	Protelos	Les Laboratoires Servier 22 rue Garnier 92200 Neuilly-sur-Seine FRANCE	EU/1/04/288/001-006	2009 11 6
2009 11 5	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd Hunton House Highbridge Business Park Oxford Road Uxbridge Middlesex UB8 1HU UNITED KINGDOM	EU/1/04/276/001-020 EU/1/04/276/024-036	2009 11 10
2009 11 5	Tyverb	Glaxo Group Limited Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/07/440/001-002	2009 11 9
2009 11 5	Pre-pandemic influenza vaccine (H5N1) (split virion, inactivated, adjuvanted) GlaxoSmithKline Biologicals	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/08/478/001	2009 11 9
2009 11 5	Celsentri	Pfizer Limited Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/07/418/001-010	2009 11 9
2009 11 5	Invega	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/07/395/001-095	2009 11 9

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 11 5	Foscan	Biolitec Pharma Ltd United Drug House Magna Drive Dublin 24 IRELAND	EU/1/01/197/003-005	2009 11 9
2009 11 6	Fosavance	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/05/310/001-009	2009 11 10
2009 11 9	Januvia	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/07/383/001-018	2009 11 11
2009 11 11	Celvapan	Baxter AG Industriestraße 67 1221 Wien ÖSTERREICH	EU/1/08/506/001	2009 11 12
2009 11 11	Focetria	Novartis Vaccines and Diagnostics S.r.l. Via Fiorentina 1 53100 Siena SI ITALIA	EU/1/07/385/001-002 EU/1/07/385/004	2009 11 12
2009 11 11	Pandemrix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/08/452/001	2009 11 12
2009 11 11	Insuman	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH 65926 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND	EU/1/97/030/028-195	2009 11 13
2009 11 11	PegIntron	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE  Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/00/131/001-050	2009 11 13
2009 11 11	Soliris	Alexion Europe S.A.S. 25 boulevard de l'Amiral Bruix 75016 Paris FRANCE	EU/1/07/393/001	2009 11 13
2009 11 11	Rebetol	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE  Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/99/107/001-005	2009 11 13
2009 11 12	Intence	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/08/468/001	2009 11 17

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 11 12	IntronA	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE  Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/99/127/001-044	2009 11 17
2009 11 12	ViraferonPeg	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE  Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/00/132/001-050	2009 11 17
2009 11 19	IntronA	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE  Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/99/127/031-039	2009 11 23
2009 11 19	Clopidogrel Pharma	Teva Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht NEDERLAND  HCS bvba, H. Kennisstraat 53 2650 Edegem BELGIË	EU/1/09/561/001-009	2009 11 23
2009 11 20	Circadin	RAD Neurim Pharmaceuticals EEC Limited One Forbury Square The Forbury, Reading Berkshire RG1 3EB UNITED KINGDOM	EU/1/07/392/001-002	2009 12 18
2009 11 20	Bondronat	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/96/012/004 EU/1/96/012/009-013	2009 11 24
2009 11 20	Ebixa	H. Lundbeck A/S Ottliavej 9 2500 Valby DANMARK	EU/1/02/219/001-003 EU/1/02/219/005-049	2009 11 24
2009 11 20	Mycamine	Astellas Pharma Europe B.V. Elisabethhof 19 2353 EW Leiderdorp NEDERLAND	EU/1/08/448/001-002	2009 11 24
2009 11 20	NeoRecormon	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/97/031/019-046	2009 11 24
2009 11 20	MabCampath	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden NEDERLAND	EU/1/01/193/001-002	2009 11 24



Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 11 20	Somavert	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/02/240/001-004	2009 11 24
2009 11 20	Reyataz	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/03/267/001-010	2009 11 24
2009 11 20	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 55216 Ingelheim am Rhein DEUTSCHLAND	EU/1/04/297/001-008	2009 11 24
2009 11 20	Regranex	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/99/101/001	2009 11 24
2009 11 20	Ziagen	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/99/112/001-002	2009 11 24
2009 11 20	Cymbalta	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/04/296/001-009	2009 11 24
2009 11 20	Angiox	The Medicines Company UK Ltd 115 L Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4SA UNITED KINGDOM	EU/1/04/289/001-002	2009 11 24
2009 11 20	Agenerase	Glaxo Group Limited Glaxo Wellcome House Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/00/148/001-004	2009 11 24
2009 11 20	RoActemra	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/08/492/001-006	2009 11 24
2009 11 23	Nexavar	Bayer Schering Pharma AG 13342 Berlin DEUTSCHLAND	EU/1/06/342/001	2009 11 25
2009 11 23	Noxafil	SP Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE  Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/05/320/001	2009 11 25

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 11 23	Pritor	Bayer Schering Pharma AG 13342 Berlin DEUTSCHLAND	EU/1/98/089/001-022	2009 11 25
2009 11 23	Aptivus	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 55216 Ingelheim am Rhein DEUTSCHLAND	EU/1/05/315/001-002	2009 11 26
2009 11 23	Exjade	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/06/356/001-009	2009 11 25
2009 11 23	Cervarix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/07/419/001-012	2009 11 25
2009 11 23	Trizivir	Glaxo Group Ltd. Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/00/156/002-003	2009 11 25
2009 11 23	Telzir	Glaxo Group Ltd. Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/04/282/001-002	2009 11 25
2009 11 23	Azilect	Teva Pharma GmbH Kandelstrasse 10 79199 Kirchzarten DEUTSCHLAND	EU/1/04/304/001-007	2009 11 25
2009 11 23	Invega	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/07/395/001-095	2009 11 25
2009 11 23	Puregon	Organon N.V. Kloosterstraat 6 Postbus 20 5340 BH Oss NEDERLAND	EU/1/96/008/001-041	2009 11 25
2009 11 23	Kinzalmono	Bayer Schering Pharma AG 13342 Berlin DEUTSCHLAND	EU/1/98/091/001-014	2009 11 25
2009 11 23	Micardis	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 55216 Ingelheim am Rhein DEUTSCHLAND	EU/1/98/090/001-020	2009 11 26
2009 11 23	Kaletra	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL UNITED KINGDOM	EU/1/01/172/001-007	2009 11 25

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 11 24	Synagis	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL UNITED KINGDOM	EU/1/99/117/001-002	2009 11 26
2009 11 24	alli	Glaxo Group Limited Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/07/401/007-010	2009 11 26
2009 11 25	Kivexa	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/04/298/001-003	2009 11 27
2009 11 26	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/99/126/001-021	2009 12 1
2009 11 26	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/99/126/001-021	2009 12 1
2009 11 26	Diacomit	Biocodex 7 avenue Gallieni 94250 Gentilly FRANCE	EU/1/06/367/001-012	2009 12 1
2009 11 26	Intelence	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/08/468/001	2009 12 1
2009 11 26	Abseamed	Medice Arzneimittel Pütter GmbH & Co KG Kuhloweg 37 58638 Iserlohn DEUTSCHLAND	EU/1/07/412/021-026	2009 12 1
2009 11 27	Pandemrix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/08/452/001	2009 11 30
2009 11 27	Focetria	Novartis Vaccines and Diagnostics S.r.l. Via Fiorentina 1 53100 Siena SI ITALIA	EU/1/07/385/001-002 EU/1/07/385/004	2009 11 30
2009 11 30	Velcade	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/04/274/001-002	2009 12 2

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 11 30	Champix	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/06/360/001-013	2009 12 2
2009 11 30	Adcirca	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/08/476/001-006	2009 12 2
2009 11 30	Docetaxel Winthrop	Aventis Pharma S.A. 20 avenue Raymond Aron 92165 Antony Cedex FRANCE	EU/1/07/384/003-004	2009 12 2
2009 11 30	Taxotere	Aventis Pharma S.A. 20 avenue Raymond Aron 92165 Antony Cedex FRANCE	EU/1/95/002/003-004	2009 12 2

— **Leidimas prekiauti (Reglamento (EB) Nr. 726/2004 13 straipsnį) panaikintas**

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 11 11	Irbesartan BMS	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/06/375/001-033	2009 11 13
2009 11 11	Irbesartan HCT BMS	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/06/369/001-028	2009 11 13
2009 11 12	Clopidogrel BMS	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/08/464/001-019	2009 11 17
2009 11 26	Paxene	Norton Healthcare Limited Albert Basin Royal Docks London E16 2QJ UNITED KINGDOM	EU/1/99/113/001-004	2009 12 10

— Leidimas prekiauti (Reglamento (EB) Nr. 726/2004 38 straipsnį) išduotas

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	INN (Tarptautinis nepatentuotas pavadinimas)	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Vaisto forma	ATC kodas (Anatominis terapinis cheminis kodas)	Pranešimo data
2009 11 4	Zolvix	monepantel	Novartis Healthcare A/S Lyngbyvej 172 2100 Copenhagen DANMARK	EU/2/09/101/001-010	Oral solution	QP52AX09	2009 11 6

— **Leidimas prekiauti (Reglamento (EB) Nr. 726/2004 38 straipsnį) pakeistas**

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 11 18	Dexdomitor	Orion Corporation Orionintie 1 FI-02200 Espoo SUOMI/FINLAND	EU/2/02/033/001-002	2009 11 20
2009 11 19	Improvac	Pfizer Limited Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/2/09/095/001-003	2009 11 23
2009 11 20	Metacam	Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH 55216 Ingelheim am Rhein DEUTSCHLAND	EU/2/97/004/026 EU/2/97/004/033-034	2009 11 24
2009 11 23	Halocur	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer NEDERLAND	EU/2/99/013/001-002	2009 11 25

Pageidaujantys susipažinti su konkrečių vaistų viešo įvertinimo ataskaita ir su sprendimais dėl jų gali kreiptis į Europos vaistų agentūrą:

The European Medicines Agency  
7 Westferry Circus  
Canary Wharf  
London  
E14 4HB  
UNITED KINGDOM

**Bendrijos sprendimų dėl leidimų prekiauti vaistais sąrašas nuo 2009 m. lapkričio 1 d. iki 2009 m. lapkričio 30 d.**

(Sprendimai priimti pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/83/EB <sup>(1)</sup> 34 straipsnį arba Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/82/EB <sup>(2)</sup> 38 straipsnį)

(2010/C 22/03)

— Nacionalinio leidimo prekiauti išdavimas, priežiūra arba keitimas

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas (-ai)	Leidimo turėtojas (-ai)	Susijusi valstybė narė	Pranešimo data
2009 11 6	Arimidex	Žr. Priedą	Žr. Priedą	2009 11 9
2009 11 26	Multaq	Sanofi-Aventis 174 avenue de France 75013 Paris FRANCE	Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms	2009 11 30

<sup>(1)</sup> OL L 311, 2001 11 28, p. 67.

<sup>(2)</sup> OL L 311, 2001 11 28, p. 1.

PRIEDAS

VAISTINIO PREPARATO PAVADINIMŲ, FARMACINIŲ FORMŲ, STIPRUMŲ, VARTOJIMO BŪDŲ IR RINKODAROS TEISĖS TURĖTOJŲ VALSTYBĖSE NARĖSE SĄRAŠAS

(ES/EEE) valstybė narė	Rinkodaros teisės turėtojas	Sugalvotas pavadinimas	Stiprumas	Farmacinė forma	Vartojimo būdas
Austrija	AstraZeneca Österreich GmbH Schwarzenbergplatz 7 1037 Wien ÖSTERREICH	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Belgija	NV AstraZeneca SA Egide Van Ophemstraat 1180 Brussel BELGIË	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Bulgarija	AstraZeneca Pharmaceuticals AB SE-151 85 Södertälje SVERIGE	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Kipras	AstraZeneca UK LTD Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Čekijos Respublika	AstraZeneca UK Ltd Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Danija	AstraZeneca A/S Roskildevej 22 2620 Albertslund DANMARK	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Estija	AstraZeneca UK Ltd 15 Stanhope Gate London W1K 1LN UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną



(ES/EEE) valstybė narė	Rinkodaros teisės turėtojas	Sugalvotas pavadinimas	Stiprumas	Farmacinė forma	Vartojimo būdas
Suomija	AstraZeneca Oy Luomanportti 3 FI-02200 Espoo SUOMI/FINLAND	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Prancūzija	AstraZeneca 1 place Renault 92844 Rueil-Malmaison Cedex FRANCE	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Vokietija	AstraZeneca GmbH 22876 Wedel DEUTSCHLAND	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Graikija	AstraZeneca S.A. Theotokopoulou & Astronafton str 4 151 25 Maroussi Athens GREECE	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Vengrija	AstraZeneca Kft. Törökbálint Park u. 3. 2045 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Islandija	AstraZeneca UK Ltd Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Airija	AstraZeneca UK Limited 600 Capability Green Luton LU1 3LU UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Italija	AstraZeneca S.p.A. Palazzo Volta Via F. Sforza 20080 Basiglio Milano MI ITALIA	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Latvija	AstraZeneca UK Limited Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną

(ES/EEE) valstybė narė	Rinkodaros teisės turėtojas	Sugalvotas pavadinimas	Stiprumas	Farmacinė forma	Vartojimo būdas
Lietuva	AstraZeneca UK Limited Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Liuksemburgas	NV AstraZeneca SA Rue Egide Van Ophem 1180 Bruxelles BELGIQUE	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Malta	AstraZeneca UK Limited Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Nyderlandai	AstraZeneca BV Louis Pasteurlaan 5 2719 EE Zoetermeer NEDERLAND	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Norvegija	AstraZeneca AS Hoffsveien 70B Box 200 Vinderen 0319 Oslo NORWAY	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Lenkija	AstraZeneca UK Limited Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Portugalija	AstraZeneca Produtos Farmacêuticos, Lda. Rua Humberto Madeira 7 Valejas 2745-663 Barcarena PORTUGAL	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Rumunija	AstraZeneca UK Limited 600 Capability Green Luton LU1 3LU UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną

(ES/EEE) valstybė narė	Rinkodaros teisės turėtojas	Sugalvotas pavadinimas	Stiprumas	Farmacinė forma	Vartojimo būdas
Slovakija	AstraZeneca UK Limited Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Slovėnija	AstraZeneca UK Limited 15 Stanhope Gate London W1K 1LN UNITED KINGDOM	Arimidex 1 mg plėvele dengtos tabletės	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Ispanija	AstraZeneca Farmacéutica Spain, S.A. Parque Norte Edificio Roble C/ Serrano Galvache, 56 28033 Madrid ESPAÑA	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Švedija	AstraZeneca AB SE-151 85 Södertälje SVERIGE	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną
Jungtinė Karalystė	AstraZeneca UK Limited 600 Capability Green Luton LU1 3LU UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	plėvele dengtos tabletės	per burną

**Bendrijos sprendimų dėl leidimų prekiauti vaistais sąrašas nuo 2009 m. gruodžio 1 d. iki 2009 m. gruodžio 31 d.**

*(Paskelbtas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 726/2004<sup>(1)</sup> 13 arba 38 straipsnį)*

(2010/C 22/04)

**— Leidimas prekiauti (Reglamento (EB) Nr. 726/2004 13 straipsnį): išduotas**

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	INN (Tarptautinis nepaten- tuotas pavadinimas)	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Vaisto forma	ATC kodas (Anatominis terapinis cheminis kodas)	Pranešimo data
2009 12 3	Olanzapine Glenmark Europe	Olanzapinas	Glenmark Generics (Europe) Limited Laxmi House 2-B Draycott Avenue Kenton Harrow Middlesex HA3 0BU UNITED KINGDOM	EU/1/09/588/001-017	Burnoje disperguo- jamoji tabletė	N05AH03	2009 12 7
2009 12 3	Olanzapine Glenmark	Olanzapinas	Glenmark Generics (Europe) Limited Laxmi House 2-B Draycott Avenue Kenton Harrow Middlesex HA3 0BU UNITED KINGDOM	EU/1/09/587/001-012	Tabletė	N05AH03	2009 12 7
2009 12 9	Prevenar 13	Pneumokokinė polis- charidinė konjuguota vakcina (13-valentė, adsorbuota)	Wyeth Lederle Vaccines S.A. Rue du Bosquet 15 1348 Louvain-la-Neuve BELGIQUE/BELGIË	EU/1/09/590/001-006	Injekcinė suspensija	J07AL02	2009 12 11
2009 12 10	Lamivudine Teva Pharma B.V	lamivudino	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht NEDERLAND	EU/1/09/596/001-014	Plėvele dengta tabletė	J05AF05	2009 12 14
2009 12 10	Olazax Disperzi	Olanzapinas	Glenmark Pharmaceuticals s.r.o City Tower Hvězdova 1716/2b 140 78 Praha 4 ČESKÁ REPUBLIKA	EU/1/09/592/001-005	Burnoje disperguo- jamoji tabletė	N05AH03	2009 12 14

<sup>(1)</sup> OL L 136, 2004 4 30, p. 1.

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	INN (Tarptautinis nepatentuotas pavadinimas)	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Vaisto forma	ATC kodas (Anatominis terapinis cheminis kodas)	Pranešimo data
2009 12 10	Sildenafil Actavis	sildenafilis	Actavis Group PTC ehf. Reykjavikurvegi 76-78 220 Hafnarfjordur ICELAND	EU/1/09/595/001-015	Plėvele dengta tabletė	G04BE03	2009 12 14
2009 12 11	Olazax	Olanzapinas	Glenmark Pharmaceuticals s.r.o. City Tower Hvězdova 1716/2b 140 78 Praha 4 ČESKÁ REPUBLIKA	EU/1/09/597/001-005	Tabletė	N05AH03	2009 12 15
2009 12 11	Rivastigmine Hexal	rivastigminas	HEXAL AG Industriestrasse 25 83607 Holzkirchen DEUTSCHLAND	EU/1/09/589/001-016 EU/1/09/589/017-018	Kieta kapsulė Geriamasis tirpalas	N06DA03	15 12 2009
2009 12 11	Rivastigmine Sandoz	rivastigminas	Sandoz Pharmaceuticals GmbH Raiffeisenstraße 11 83607 Holzkirchen DEUTSCHLAND	EU/1/09/599/001-016 EU/1/09/599/017-018	Kieta kapsulė Geriamasis tirpalas	N06DA03	2009 12 15
2009 12 23	Zenas	amifampridinas	EUSA Pharma SAS 3 allée des Séquoias 69760 Limonest FRANCE	EU/1/09/601/001	Tablet	N07XX05	2009 12 28
2009 12 23	Sildenafil ratiopharm	sildenafilis	Ratiopharm GmbH Graf-Arco-Straße 3 89079 Ulm DEUTSCHLAND	EU/1/09/603/001-012	Plėvele dengta tabletė	G04BE03	2009 12 28

## — Leidimas prekiauti (Reglamento (EB) Nr. 726/2004 13 straipsnį): pakeistas

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 12 3	Champix	Pfizer Ltd. Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/06/360/001-013	2009 12 7
2009 12 3	Rasilez	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/07/405/001-040	2009 12 7
2009 12 8	Xigiris	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/02/225/001-002	2009 12 10
2009 12 8	Renagel	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden NEDERLAND	EU/1/99/123/005-013	2009 12 10
2009 12 9	Stocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd. Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/99/111/001-005 EU/1/99/111/008-011	2009 12 11
2009 12 9	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/99/110/001-005 EU/1/99/110/008-010	2009 12 11
2009 12 9	Pandemrix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE/BELGIË	EU/1/08/452/001	2009 12 11
2009 12 10	Effentora	Cephalon Europe 5 rue Charles Martigny 94700 Maisons-Alfort FRANCE	EU/1/08/441/001-010	2009 12 14
2009 12 10	Effentora	Cephalon Europe 5 Rue Charles Martigny 94700 Maisons-Alfort FRANCE	EU/1/08/441/001-010	2009 12 14
2009 12 10	Synflorix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE/BELGIË	EU/1/09/508/001-010	2009 12 14

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 12 10	Truvada	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB21 6GT UNITED KINGDOM	EU/1/04/305/001-002	2009 12 14
2009 12 10	Fendrix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE/BELGIË	EU/1/04/299/001-003	2009 12 14
2009 12 10	EVOLTRA	Genzyme Europe BV Gooimeer 10 1411 DD Naarden NEDERLAND	EU/1/06/334/001-005	2009 12 14
2009 12 10	Revatio	Pfizer Limited Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/05/318/002	2009 12 24
2009 12 11	Kivexa	Glaxo Group Ltd. Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/04/298/001-003	2009 12 16
2009 12 11	Clopidogrel Mylan Pharma	Apotex Europe B.V. Darwingweg 20 2333 CR Leiden NEDERLAND  Mylan S.A.S. 117 allée des Parcs 69800 Saint Priest FRANCE	EU/1/09/568/001-018	2009 12 16
2009 12 11	Rivastigmine 1A Pharma	1A Pharma GmbH Keltenring 1+3 82041 Oberhaching DEUTSCHLAND	EU/1/09/585/001-018	2009 12 16
2009 12 11	EVICEL	OMRIX biopharmaceuticals S.A./N.V. 200 Chaussée de Waterloo/ Waterloosesteenweg 200 1640 Rhode-St-Genèse/1640 Sint-Genesius-Rode BELGIQUE/BELGIË	EU/1/08/473/001-003	2009 12 15
2009 12 11	Abseamed	Medice Arzneimittel Pütter GmbH & Co KG Kuhloweg 37 58638 Iserlohn DEUTSCHLAND	EU/1/07/412/001-020	2009 12 15
2009 12 14	Efient	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/08/503/001-016	2009 12 16

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 12 14	Exalief	BIAL-Portela & Ca, SA A Av. da Siderurgia Nacional 4745-457 S. Mamede do Coronado PORTUGAL	EU/1/09/520/001-020	2009 12 17
2009 12 14	Zebinix	BIAL-Portela & Ca, SA A Av. da Siderurgia Nacional 4745-457 S. Mamede do Coronado PORTUGAL	EU/1/09/514/001-020	2009 12 17
2009 12 16	REVLIMID	Celgene Europe Limited Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire SL4 1NA UNITED KINGDOM	EU/1/07/391/001-004	2009 12 18
2009 12 18	Docetaxel Winthrop	Aventis Pharma S.A. 20 avenue Raymond Aron 92165 Antony Cedex FRANCE	EU/1/07/384/001-004	2009 12 22
2009 12 18	Emtriva	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB21 6GT UNITED KINGDOM	EU/1/03/261/003	2009 12 22
2009 12 18	Adenuric	Ipsen Pharma 65 quai Georges Gorse 92100 Boulogne-Billancourt FRANCE  Menarini International Operations Luxembourg S.A. 1 Avenue de la Gare 1611 Luxembourg LUXEMBOURG	EU/1/08/447/001-004	2009 12 22
2009 12 18	Aloxi	Helsinn Birex Pharmaceuticals Ltd Damastown Mulhuddart Dublin 15 IRELAND	EU/1/04/306/001	2009 12 22
2009 12 16	Binocrit	Sandoz GmbH Biochemiestrasse 10 6250 Kundl ÖSTERREICH	EU/1/07/410/001-026	2009 12 18
2009 12 16	Epoetin alfa hexal	Hexal AG. Industriestrasse 25 83607 Holzkirchen DEUTSCHLAND	EU/1/07/411/001-026	2009 12 21
2009 12 16	Silapo	STADA Arzneimittel AG Stadastrasse 2—18 61118 Bad Vilbel DEUTSCHLAND	EU/1/07/432/001-022	2009 12 18



Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 12 18	Litak	Lipomed GmbH Hegenheimer Strasse 2 79576 Weil/Rhein DEUTSCHLAND	EU/1/04/275/001-002	2009 12 22
2009 12 21	AZARGA	Alcon Laboratories (UK) Ltd. Pentagon Park Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD UNITED KINGDOM	EU/1/08/482/001-002	2009 12 23
2009 12 21	Altargo	Glaxo Group Limited Glaxo Wellcome House Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/07/390/001-004	2009 12 24
2009 12 21	Zyprexa Velotab	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/99/125/001-016	2009 12 23
2009 12 21	Avastin	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/04/300/001-002	2009 12 23
2009 12 21	LYRICA	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/04/279/001-043	2009 12 24
2009 12 21	Taxotere	Aventis Pharma S.A. 20 avenue Raymond Aron 92165 Antony Cedex FRANCE	EU/1/95/002/001-004	2009 12 23
2009 12 21	Zyprexa	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/96/022/002, EU/1/96/022/004, EU/1/96/022/006, EU/1/96/022/009-012, EU/1/96/022/014, EU/1/96/022/016-017 EU/1/96/022/019-034	2009 12 23
2009 12 21	Revasc	Canyon Pharmaceuticals Ltd 20-22 Bedford Row London WC1R 4JS UNITED KINGDOM	EU/1/97/043/001-003	2010 1 11
2009 12 21	RAPAMUNE	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/01/171/001 EU/1/01/171/007-010	2009 12 23

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 12 21	SOLIRIS	Alexion Europe S.A.S. 25 Boulevard de l'Amiral Bruix 75016 Paris FRANCE	EU/1/07/393/001	2009 12 23
2009 12 21	Vimpat	UCB Pharma SA. Allée de la Recherche 66/ Researchdreef 60 1070 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË	EU/1/08/470/001-017	2009 12 28
2009 12 21	ZONEGRAN	Eisai Limited European Knowledge Centre Mosquito Way Hatfield Hertfordshire AL10 9SN UNITED KINGDOM	EU/1/04/307/001-013	2009 12 24
2009 12 21	ZYPADHERA	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/08/479/001-003	2009 12 23
2009 12 21	Agenerase	Glaxo Group Limited Glaxo Wellcome House Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/00/148/001-004	2009 12 23
2009 12 21	Irbesartan HCT Winthrop	Sanofi Pharma Bristol Myers Squibb SNC 174 avenue de France 75013 Paris FRANCE	EU/1/06/377/001-028	2009 12 23
2009 12 21	KARVEZIDE	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/98/085/001-034	2009 12 23
2009 12 21	Tevagrastim	Teva Generics GmbH Wasastraße 50 01445 Radebeul DEUTSCHLAND	EU/1/08/445/001-014	2009 12 23
2009 12 21	Avamys	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/07/434/001-003	2009 12 24
2009 12 21	Thelin	Encysive (UK) Limited Alder Castle House 10 Noble Street London EC2V 7QJ UNITED KINGDOM	EU/1/06/353/001-005	2009 12 24

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 12 21	Volibris	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/08/451/001-004	2009 12 24
2009 12 22	CELVAPAN	Baxter AG Industriestraße 67 1221 Wien ÖSTERREICH	EU/1/08/506/001	2009 12 23
2009 12 22	Pandemrix	GlaxoSmithKline Biologicals s.a. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE/BELGIË	EU/1/08/452/001	2009 12 23
2009 12 22	Stelara	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIQUE/BELGIË	EU/1/08/494/001-002	2009 12 24
2009 12 22	Tasigna	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/07/422/001-004	2009 12 24
2009 12 22	Replagal	Shire Human Genetic Therapies AB Svärdvägen 11D SE-182 33 Danderyd SVERIGE	EU/1/01/189/001-006	2009 12 28
2009 12 22	Evra	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIQUE/BELGIË	EU/1/02/223/001-003	2009 12 24
2009 12 22	Crixivan	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/96/024/001-005, EU/1/96/024/008 EU/1/96/024/010	2009 12 24
2009 12 22	Onsior	Novartis Animal Health UK Ltd Frimley Business Park Frimley/Camberley Surrey GU16 7SR UNITED KINGDOM	EU/2/08/089/001-021	2009 12 24
2009 12 22	RELISTOR	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/08/463/001-003	2009 12 24

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 12 23	Tractocile	Ferring Pharmaceuticals A/S Kay Fiskers Plads 11 2300 Copenhagen S DANMARK	EU/1/99/124/001-002	2009 12 28
2009 12 23	Biograstim	CT Arzneimittel GmbH Lengeder Straße 42a 13407 Berlin DEUTSCHLAND	EU/1/08/450/001-010	2009 12 29
2009 12 23	Retacrit	HOSPIRA Enterprises B.V. Taurusavenue 19-21b 2132 LS Hoofddorp NEDERLAND	EU/1/07/431/001-025	2009 12 31
2009 12 23	TORISEL	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/07/424/001	2010 1 4
2009 12 23	IVEMEND	Merck Sharp & Dohme Limited Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/07/437/001-002	2010 1 4
2009 12 23	Alisade	Glaxo Group Ltd, Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/08/474/001-003	2010 1 4
2009 12 23	Focetria	Novartis Vaccines and Diagnostics S.r.l. Via Fiorentina 1 Siena SI ITALIA	EU/1/07/385/001-002 EU/1/07/385/004	2009 12 28

— **Leidimas prekiauti (Reglamento (EB) Nr. 726/2004 38 straipsnį): pakeistas**

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas	Leidimo prekiauti turėtojas	Įrašo Bendrijos registre numeris	Pranešimo data
2009 12 14	Aivlosin	ECO Animal Health Ltd 78 Coombe Road New Malden Surrey KT3 4QS UNITED KINGDOM	EU/2/04/044/011-012-013	2009 12 16
2009 12 18	Equioxx	MERIAL 29 avenue Tony Garnier 69007 Lyon FRANCE	EU/2/08/083/002-003	2009 12 22
2009 12 21	Flexicam	Dechra Veterinary Products A/S Mekuvej 9 7171 Uldum DANMARK  Omnipharm Ltd The Spire Egypt Road Nottingham NG7 7GD UNITED KINGDOM	EU/2/06/058/001-004	2009 12 23

Pageidaujantys susipažinti su konkrečių vaistų viešo įvertinimo ataskaita ir su sprendimais dėl jų gali kreiptis į Europos vaistų agentūrą:

The European Medicines Agency  
7 Westferry Circus  
Canary Wharf  
London  
E14 4HB  
UNITED KINGDOM

**Bendrijos sprendimų dėl leidimų prekiauti vaistais sąrašas nuo 2009 m. gruodžio 1 d. iki 2009 m. gruodžio 31 d.**

(Sprendimai priimti pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/83/EB <sup>(1)</sup> 34 straipsnį arba Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/82/EB <sup>(2)</sup> 38 straipsnį)

(2010/C 22/05)

— Nacionalinio leidimo prekiauti išdavimas, priežiūra arba keitimas

Sprendimo data	Vaisto pavadinimas (-ai)	Leidimo turėtojas (-ai)	Susijusi valstybė narė	Pranešimo data
2009 12 16	REVLIMID	Celgene Europe Limited Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire SL4 1NA UNITED KINGDOM	Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.	2009 12 17
2009 12 10	Effentora	Cephalon Europe 5 rue Charles Martigny 94700 Maisons-Alfort FRANCE	Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.	2009 12 11
2009 12 21	Revatio	Pfizer Limited Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.	2009 12 22

<sup>(1)</sup> OL L 311, 2001 11 28, p. 67.

<sup>(2)</sup> OL L 311, 2001 11 28, p. 1.

## AUDITO RŪMAI

### **Specialioji ataskaita Nr. 17/2009 dėl „Europos socialinio fondo bendrai finansuojamų moterims skirtų profesinio mokymo veiksmų“**

(2010/C 22/06)

Europos Audito Rūmai praneša, kad neseniai buvo paskelbta jų Specialioji ataskaita Nr. 17/2009 dėl „Europos socialinio fondo bendrai finansuojamų moterims skirtų profesinio mokymo veiksmų“.

Šią ataskaitą skaityti ar atsisiųsti galima iš Europos Audito Rūmų interneto svetainės adresu: <http://www.eca.europa.eu>

Jos popierinę versiją ir versiją kompaktiniame diske galima nemokamai gauti kreipusis į Audito Rūmus adresu:

European Court of Auditors  
Communication and Reports Unit  
12, rue Alcide De Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

El. paštas: [euraud@eca.europa.eu](mailto:euraud@eca.europa.eu)

ar EU-Bookshop svetainėje užpildžius elektroninį užsakymo blanką.

---

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

**Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantį tam tikrų rūšių pagalbą suderinamą su bendrąja rinka, taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 22/07)

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 636/09
Valstybė narė	Ispanija
Valstybės narės nuorodos numeris	—
Regiono pavadinimas (NUTS)	Castilla-La Mancha 87 str. 3 dalies a punktą
Pagalbą suteikianti institucija	Consejería de Educación y Ciencia de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha Río Alberche, s/n 45071 Toledo ESPAÑA <a href="http://www.educa.jccm.es">http://www.educa.jccm.es</a>
Pagalbos priemonės pavadinimas	Subvenciones complementarias de ayudas cdti en i+d de interés para Castilla-La Mancha
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones (B.O.E. Nº 276 de 18.11.2003)
Pagalbos priemonės tipas	Schema
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—
Trukmė	2009 3 7–2012 12 31
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	3,00 EUR (mln.)
Garantijoms	—
Pagalbos priemonė (5 str.)	Subsidija
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—



Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Pramoniniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies b punktas)	10 %	—
Bandomoji taikomoji veikla (31 str. 2 dalies c punktas)	10 %	—

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:

[http://docm.jccm.es/portaldocm/descargarArchivo.do?ruta=2009/03/06/pdf/2009\\_3138.pdf&tipo=rutaDocm](http://docm.jccm.es/portaldocm/descargarArchivo.do?ruta=2009/03/06/pdf/2009_3138.pdf&tipo=rutaDocm)

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 638/09
Valstybė narė	Čekija
Valstybės narės nuorodos numeris	25580/09/08100
Regiono pavadinimas (NUTS)	Střední Čechy, Jihozápad, Severozápad, Severovýchod, Jihovýchod, Střední Morava, Moravskoslezsko 87 str. 3 dalies a punktas
Pagalbą suteikianti institucija	Ministerstvo průmyslu a obchodu Na Františku 32 110 15 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA <a href="http://www.mpo.cz">http://www.mpo.cz</a>
Pagalbos priemonės pavadinimas	Nemovitosti–2. výzva
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání; Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů; Zákon č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník.
Pagalbos priemonės tipas	Schema
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—
Trukmė	2009 7 1–2012 4 30
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	4 000,00 CZK (mln.)
Garantijoms	—
Pagalbos priemonė (5 str.)	Subsidija
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	Strukturální fondy-ERDF – 85 % – 600,00 CZK (v milionech)

Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Regioninė investicinė ir užimtumo pagalba (13 str.) Schema	40 %	20 %

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:

<http://www.mpo.cz/dokument38212.html>

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 639/09
Valstybė narė	Belgija
Valstybės narės nuorodos numeris	BE
Regiono pavadinimas (NUTS)	région Wallonne Mišrios
Pagalbą suteikianti institucija	Service public de Wallonie DGO6 «Économie, emploi et recherche» Place de la Wallonie, 1 bât 2 5100 Jambes BELGIQUE <a href="http://economie.wallonie.be">http://economie.wallonie.be</a>
Pagalbos priemonės pavadinimas	Incitants en faveur des entreprises destinés à favoriser la protection de l'environnement et l'utilisation durable de l'énergie
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants destinés à favoriser la protection de l'environnement et l'utilisation durable de l'énergie (M.B. du 8.4.2004, p. 19628) Arrêté du gouvernement wallon du 2 décembre 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants destinés à favoriser la protection de l'environnement et l'utilisation durable de l'énergie modifié par l'arrêté du Gouvernement du 14 mai 2009 (M.B. du 17.6.2009, p. 42421)
Pagalbos priemonės tipas	Schema
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	Keitimas N 15/03
Trukmė	2009 6 27–2013 12 31
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	15,00 EUR (mln.)
Garantijoms	—
Pagalbos priemonė (5 str.)	Fiskalinė priemonė, Subsidija
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—

Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemonės %
Investicinė pagalba, leidžianti įmonėms taikyti griežtesnius standartus nei Bendrijos nustatyti arba gerinti aplinkos apsaugą, jeigu Bendrijos standartų nėra (18 str.)	30 %	10 %
Pagalba MVĮ, skirta iš anksto prisitaikyti prie būsimų Bendrijos standartų (20 str.)	15 %	—
Aplinkosaugos pagalba investicijoms į energijos taupymo priemones (21 str.)	20 %	20 %
Aplinkosaugos pagalba investicijoms į labai veiksmingą bendrą šilumos ir elektros energijos gamybą (22 str.)	30 %	20 %
Aplinkosaugos pagalba investicijoms, kuriomis skatinamas energijos iš atsinaujinančių energijos šaltinių naudojimas (23 str.)	30 %	20 %

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:

<http://wallex.wallonie.be/index.php?doc=3770&rev=3099-8724>

<http://wallex.wallonie.be/index.php?doc=3774&rev=3103-3436>

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 640/09
Valstybė narė	Airija
Valstybės narės nuorodos numeris	—
Regiono pavadinimas (NUTS)	—
Pagalbą suteikianti institucija	Sustainable Energy Ireland Wilton Park House Wilton Place Dublin 2 IRELAND <a href="http://www.sei.ie">http://www.sei.ie</a>
Pagalbos priemonės pavadinimas	Supports for Exemplar Energy Efficiency Projects (SEEEP)
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Support for Exemplar Energy Efficiency Projects programme manual
Pagalbos priemonės tipas	Schema
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—
Trukmė	2009 7 1–2009 12 31
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	1,50 EUR (mln.)

Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Subsidija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalba schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalba intensyvumas % arba didžiausia pagalba suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Investicinė pagalba, leidžianti įmonėms taikyti griežtesnius standartus nei Bendrijos nustatyti arba gerinti aplinkos apsaugą, jeigu Bendrijos standartų nėra (18 str.)	35 %	—

Interneto nuoroda į visą pagalba priemonės tekstą:

[http://www.sei.ie/your\\_business/public\\_sector/grants](http://www.sei.ie/your_business/public_sector/grants)

Valstybės pagalba nuorodos numeris	X 642/09
Valstybė narė	Nyderlandai
Valstybės narės nuorodos numeris	VENW/DGMO-2009/6185
Regiono pavadinimas (NUTS)	Nederland Mišrios
Pagalbą suteikianti institucija	Minister van Verkeer en Waterstaat Postbus 20901 2500 EX Den Haag NEDERLAND <a href="http://www.verkeerenwaterstaat.nl/">http://www.verkeerenwaterstaat.nl/</a>
Pagalbos priemonės pavadinimas	Regeling van de minister van Verkeer en Waterstaat houdende bepalingen met betrekking tot de verstrekking van subsidies voor duurzame mobiliteit, logistiek en duurzaam waterbeheer (Kaderregeling subsidies duurzaamheid verkeer en waterstaat)
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Regeling van de minister van Verkeer en Waterstaat houdende bepalingen met betrekking tot de verstrekking van subsidies voor duurzame mobiliteit, logistiek en duurzaam waterbeheer (Kaderregeling subsidies duurzaamheid verkeer en waterstaat) De Kaderregeling subsidie duurzaamheid verkeer en waterstaat is gebaseerd op de Kaderwet subsidies Verkeer en Waterstaat
Pagalbos priemonės tipas	Schema
Egzistuojančios pagalba priemonės keitimas	—
Trukmė	2009 7 15–2015 7 15
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	125,00 EUR (mln.)

Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	<p>Kita, Subsidija, Gražintinas avansas – Aangezien specificatie/toelichting in Deel II niet mogelijk is, is deze informatie hier opgenomen (geen ander instrument):</p> <p>Steun voor fundamenteel onderzoek: ook in de vorm van terugbetaalbaar voorschot mogelijk</p> <p>Steun voor industrieel onderzoek: naast verhoging voor kmo, ook verhoging van 15 % tot maximaal 80 % mogelijk (art. 31, lid 4 sub b GBER)</p> <p>Steun voor experimentele ontwikkeling: naast verhoging voor kmo, ook verhoging van 15 % mogelijk (art. 31, lid 4 sub b GBER)</p> <p>Steun voor technische haalbaarheidsstudies: 65 % (indust.) 40 % (exp.), met kmo-verhoging van 10 %</p> <p>Overige kmo-verhogingen: max. 20 % (KO) en 10 % (MO)</p> <p>Steun voor het uitlenen van hooggekwalificeerd personeel: 50 % gedurende max. drie jaar per onderneming of entiteit en per ingeleende werknemer</p>	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalba schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalba intensyvumas % arba didžiausia pagalba suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Pagalba aplinkos apsaugos tyrimams atlikti (24 str.)	50 %	20 %
MVĮ teikiama pagalba konsultavimui (26 str.)	50 %	—
Pagalba MVĮ dalyvavimui mugėse (27 str.)	50 %	—
Fundamentiniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies a punktas)	100 %	—
Pramoniniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies b punktas)	50 %	20 %
Bandomoji taikomoji veikla (31 str. 2 dalies c punktas)	25 %	20 %
Pagalba techninių galimybių studijoms (32 str.)	75 %	—
Pagalba naujovių diegimo konsultacinėms paslaugoms ir naujovių diegimo paramos paslaugoms (36 str.)	200 000,00 EUR	—
Pagalba įdarbinant kviestinius aukštos kvalifikacijos darbuotojus (37 str.)	—	—
Bendrasis mokymas (38 str. 2 dalis)	60 %	20 %

Interneto nuoroda į visą pagalba priemonės tekstą:

<https://zoek.officielebekendmakingen.nl/stcrt-2009-10400.html>

**Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantį tam tikrų rūšių pagalbą suderinamą su bendrąja rinka, taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 22/08)

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 661/09	
Valstybė narė	Vokietija	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Deutschland 87 str. 3 dalies a punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle Postfach 5160 65726 Eschborn DEUTSCHLAND <a href="http://www.bafa.de">http://www.bafa.de</a>	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Richtlinie zur Förderung von Maßnahmen an gewerblichen Kälteanlagen vom 1.9.2008, zuletzt geändert am 1.1.2009	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Bundesanzeiger, Juni 2008, S. 2344 <a href="http://www.bundesanzeiger.de/old/banz/banzinha/BAAnz_60_096.htm">http://www.bundesanzeiger.de/old/banz/banzinha/BAAnz_60_096.htm</a>	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—	
Trukmė	2008 9 1–2012 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	40,00 EUR (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Subsidija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Aplinkosaugos pagalba investicijoms į energijos taupymo priemones (21 str.)	58 %	—

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:

[http://www.bmu.de/files/pdfs/allgemein/application/pdf/foerderrichtlinie\\_kaelte.pdf](http://www.bmu.de/files/pdfs/allgemein/application/pdf/foerderrichtlinie_kaelte.pdf)

<http://www.kaelte-effizienz.de>

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 662/09	
Valstybė narė	Vokietija	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Deutschland 87 str. 3 dalies a punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle Postfach 5160 65726 Eschborn DEUTSCHLAND <a href="http://www.bafa.de">http://www.bafa.de</a>	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Richtlinie zur Förderung von Mini-KWK-Anlagen vom 1.9.2008, zuletzt geändert am 1.1.2009	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Bundesanzeiger, Juni 2008, S. 2342 <a href="http://www.bundesanzeiger.de/old/banz/banzinha/BAAnz_60_096.htm">http://www.bundesanzeiger.de/old/banz/banzinha/BAAnz_60_096.htm</a>	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—	
Trukmė	2008 9 1–2012 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	20,00 EUR (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Subsidija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Aplinkosaugos pagalba investicijoms į labai veiksmingą bendrą šilumos ir elektros energijos gamybą (22 str.)	28 %	—

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:

<http://www.mini-kwk.de>

[http://www.bmu.de/files/pdfs/allgemein/application/pdf/foerderrichtlinie\\_minikwk.pdf](http://www.bmu.de/files/pdfs/allgemein/application/pdf/foerderrichtlinie_minikwk.pdf)

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 663/09	
Valstybė narė	Estija	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	

Regiono pavadinimas (NUTS)	Estonia 87 str. 3 dalies a punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus Lasnamäe 2 11412 Tallinn EESTI/ESTONIA <a href="http://www.eas.ee">http://www.eas.ee</a>	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Kompetentsikeskuste arendamine	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Regionaalministri 3. juuli 2009. aasta määrus nr 10 „Meetme „Kompetentsikeskuste arendamine“ tingimused“ (RTL, 13.7.2009, 56, 820).	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—	
Trukmė	2009 7 16–2013 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	60,00 EEK (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Subsidija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	Euroopa Regionaalarengu Fond – 60,00 EEK (miljonites)	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Regioninė investicinė ir užimtumo pagalba (13 str.) Schema	50 %	20 %
Pramoniniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies b punktas)	50 %	—
Bandomoji taikomoji veikla (31 str. 2 dalies c punktas)	25 %	—

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:

<http://www.riigiteataja.ee/ert/act.jsp?id=13201666>

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 665/09
Valstybė narė	Italija
Valstybės narės nuorodos numeris	itd1
Regiono pavadinimas (NUTS)	Bolzano-Bozen 87 str. 3 dalies c punktas



Pagalbą suteikianti institucija	Provincia autonoma di Bolzano Ripartizione 39 Affari comunitari — Ufficio FSE Via Conciapelli 69 39100 Bolzano BZ ITALIA  <a href="http://www.provincia.bz.it/fse">http://www.provincia.bz.it/fse</a>	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Regime quadro d'aiuti della Provincia autonoma di Bolzano, ai sensi degli articoli 38 e 39 del regolamento (CE) n. 800/2008 del 6 agosto 2008: aiuti destinati alle imprese operanti nel territorio della Provincia autonoma di Bolzano appartenenti ai settori esposti alla concorrenza internazionale e che sono rivolti alla formazione, alla riqualificazione ed aggiornamento dei loro addetti.	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Delibera della Giunta provinciale n. 1653 del 22.6.2009 pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino — Alto Adige n. 29 del 14.7.2009. Legge provinciale 29 luglio 1986, n. 20 — Progetti di formazione professionale da realizzare con i contributi del fondo sociale europeo	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—	
Trukmė	2009 6 22–2014 6 30	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	10,00 EUR (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Subsidija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	Programma operativo regionale FSE 2007-2013 della Provincia autonoma di Bolzano (2007 IT 052 PO 009) — 22,70 milioni di EUR	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Specialusis mokymas (38 str. 1 dalis)	25 %	20 %
Bendrasis mokymas (38 str. 2 dalis)	60 %	20 %

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:

<http://www.provincia.bz.it/europa/fse/temi/559.asp>

[http://www.provincia.bz.it/europa/fse/download/Regime\\_quadro\\_aiuti\\_formazione\\_it\\_de.pdf](http://www.provincia.bz.it/europa/fse/download/Regime_quadro_aiuti_formazione_it_de.pdf)

<http://www.provinz.bz.it/europa/esf/themen/559.asp>

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 666/09
Valstybė narė	Latvija

Valstybės narės nuorodos numeris	—	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Latvia 87 str. 3 dalies a punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	LR Vides ministrija Peldu iela 25 Rīga, LV-1494 LATVIJA <a href="http://www.vidm.gov.lv">http://www.vidm.gov.lv</a>	
Pagalbos priemonės pavadinimas	atklātais konkurss “Vides tehnoloģijas un ekoinovācija”	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Ministru kabineta 2009. gada 13. janvāra noteikumi Nr. 43 “Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta līdzfinansētās programmas “Vides politikas integrācijas programma Latvijā” apakšprojektu iesniegumu atklāta konkursa “Vides tehnoloģijas un ekoinovācija” nolikums” (publicēts: Latvijas Vēstnesis, 3.2.2009., Nr. 18)	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—	
Trukmė	2009 2 6–2010 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	1,80 LVL (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Subsidija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Regioninė investicinė ir užimtumo pagalba (13 str.) Schema	50 %	20 %
Bandomoji taikomoji veikla (31 str. 2 dalies c punktas)	25 %	20 %

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:

<http://www.likumi.lv/doc.php?id=187239>

**Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantį tam tikrų rūšių pagalbą suderinamą su bendrąja rinka, taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 22/09)

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 660/09	
Valstybė narė	Vokietija	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Hamburg Neremiamos teritorijos	
Pagalbą suteikianti institucija	Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt Stadthausbrücke 8 20355 Hamburg DEUTSCHLAND <a href="http://www.hamburg.de/umwelt">http://www.hamburg.de/umwelt</a>	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Vorerwärmung von Kesselspeisewasser durch Wärmerückgewinnung	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	§ 44 LHO (Hamburg)	
Pagalbos priemonės tipas	Ad hoc pagalbos HOBUM Oleochemicals GmbH	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—	
Pagalbos skyrimo data	2009 7 1	
Ūkio sektorius (-iai)	Chemikalų ir chemijos produktų gamyba	
Gavėjo rūšis	MVĮ	
Įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma	0,01 EUR (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Subsidija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Aplinkosaugos pagalba investicijoms į energijos taupymo priemones (21 str.)	30 %	—

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:

<http://www.hamburg.de/start-teilnehmer/1281752/eg-gruppenfreistellungsverordnung.html>

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 669/09	
Valstybė narė	Lenkija	
Valstybės narės nuorodos numeris	PL	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Poland 87 str. 3 dalies a punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. ks. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND <a href="http://www.ncbir.gov.pl">http://www.ncbir.gov.pl</a>	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Udzielanie pomocy za pośrednictwem Narodowego Centrum Badań i Rozwoju	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Artykuł 4 ust. 5 ustawy z dnia 15 czerwca 2007 r. o Narodowym Centrum Badań i Rozwoju (Dz. U. Nr 115, poz. 789), rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 20 maja 2009 r. w sprawie warunków i trybu udzielania pomocy publicznej za pośrednictwem Narodowego Centrum Badań i Rozwoju (Dz. U. Nr 89, poz. 732)	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—	
Trukmė	2009 6 18–2013 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	80,00 PLN (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Subsidija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Fundamentiniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies a punktas)	100 %	—
Pramoniniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies b punktas)	80 %	20 %
Bandomoji taikomoji veikla (31 str. 2 dalies c punktas)	60 %	20 %
Pagalba techninių galimybių studijoms (32 str.)	75 %	—
Pagalba su MVĮ pramoninės nuosavybės teisėmis susijusioms išlaidoms padengti (33 str.)	100 %	—
Pagalba naujovių diegimo konsultacinėms paslaugoms ir naujovių diegimo paramos paslaugoms (36 str.)	880 900 PLN	—
Pagalba įdarbinant kviestinius aukštos kvalifikacijos darbuotojus (37 str.)	200 000 PLN	—

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:

<http://www.ncbir.pl/www/images/doc/spb/Konkurs/Rozporzadzenie%20o%20pomocy%20publicznej.pdf>

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 670/09	
Valstybė narė	Austrija	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Oberösterreich Mišrios	
Pagalbą suteikianti institucija	Amt der oberösterreichischen Landesregierung Amt der oö LR Dirktion Verfassungsdienst 4021 Linz ÖSTERREICH <a href="http://www.ooe.gv.at">http://www.ooe.gv.at</a>	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Förderungsrichtlinien des Landes Oberösterreich für gewässerökologische Maßnahmen für Wettbewerbsteilnehmer	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Allgemeine Förderungsrichtlinien des Landes Oberösterreich	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—	
Trukmė	2009 7 6–2013 10 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	2,00 EUR (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Subsidija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Investicinė pagalba, leidžianti įmonėms taikyti griežtesnius standartus nei Bendrijos nustatyti arba gerinti aplinkos apsaugą, jeigu Bendrijos standartų nėra (18 str.)	10 %	24 %

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:

[http://www.land-oberoesterreich.gv.at/cps/rde/xchg/SID-595A8C2F-ACA92550/ooe/hs.xsl/86736\\_DEU\\_HTML.htm](http://www.land-oberoesterreich.gv.at/cps/rde/xchg/SID-595A8C2F-ACA92550/ooe/hs.xsl/86736_DEU_HTML.htm)

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 671/09	
Valstybė narė	Didžioji Britanija	
Valstybės narės nuorodos numeris	—	

Regiono pavadinimas (NUTS)	East Midlands, West Midlands 87 str. 3 dalies c punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Birmingham City University City North Campus Birmingham West Midlands B42 2SU UNITED KINGDOM <a href="http://www.bcu.ac.uk">http://www.bcu.ac.uk</a>	
Pagalbos priemonės pavadinimas	The HEFCE Economic Challenge Investment Fund (ECIF)	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	A higher education corporation by virtue of the Education Reform Act 1988	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	—	
Trukmė	2009 4 27–2010 9 30	
Ūkio sektorius (-iai)	Apdirbamoji gamyba, vandens tiekimas, nuotekų valymas, atliekų tvarkymas ir regeneravimas, statyba, didmeninė ir mažmeninė prekyba; variklinių transporto priemonių ir motociklų remontas, nekilnojamojo turto operacijos	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	0,33 GBP (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Kita – Training Programme	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Bendrasis mokymas (38 str. 2 dalis)	80 %	—

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:

<http://www.bcu.ac.uk/docs/downloads/business/ECIF%20GBER%20Info%20for%20the%20BCU%20website%20-%203.08.09.doc>

<http://www.bcu.ac.uk/gber>

Valstybės pagalbos nuorodos numeris	X 673/09
Valstybė narė	Didžioji Britanija
Valstybės narės nuorodos numeris	—
Regiono pavadinimas (NUTS)	Northern Ireland 87 str. 3 dalies c punktas

Pagalbą suteikianti institucija	InterTradelreland Old Gasworks Business Park Kilmorey Street Newry Co. Down Northern Ireland BT34 2DE UNITED KINGDOM  <a href="http://www.intertradeireland.com">http://www.intertradeireland.com</a>	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Fusion — Phase III	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	European Communities Act 1972 British Irish Agreement Act 1999 Section 2.3 Part 7 of Annex II of the Act empowers InterTradelreland to invest, grant aid or lend for the purposes of its function	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	Keitimas XT 46a/04	
Trukmė	2009 6 8–2013 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	2,50 GBP (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Subsidija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	—	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Bendrasis mokymas (38 str. 2 dalis)	60 %	20 %

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:

<http://www.statutelaw.gov.uk/legResults.aspx?ActiveTextDocId=1374459&source=OPSI>

<http://www.intertradeireland.com/index.cfm/area/information/page/State%20Aid>

## V

(Nuomonės)

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

**Nyderlandų Karalystės ekonomikos ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį**

(2010/C 22/10)

Ekonomikos ministras praneša apie gautą paraišką išduoti leidimą žvalgyti angliavandenilius sektoriaus segmente L11c, kuris pažymėtas žemėlapyje, pateiktame Kasybos taisyklių (*Mijnbouwregeling*) 3 priede (Vyriausybės leidinys (*Staatscourant*), 2002 m., Nr. 245).

Remdamasis įžanginėje dalyje minėta direktyva ir Kasybos įstatymo (*Mijnbouwwet*) 15 straipsniu (Įstatymų ir dekretų biuletenis (*Staatsblad*), 2002 m., Nr. 542), ekonomikos ministras ragina suinteresuotąsias šalis teikti konkurencines paraiškas išduoti leidimus žvalgyti angliavandenilius Nyderlandų kontinentinio šelfo sektoriaus segmente L11c.

Ekonomikos ministras įgaliotas išduoti leidimus. Minėtos direktyvos 5 straipsnio 1 ir 2 dalyse ir 6 straipsnio 2 dalyje nustatyti kriterijai, sąlygos ir reikalavimai išdėstyti Kasybos įstatyme (Įstatymų ir dekretų biuletenis (*Staatsblad*), 2002 m., Nr. 542).

Sektoriaus segmento L11c ribos eina lygiagrečių lankais tarp kampų viršūnių porų A-B ir C-D, dienovidinio lanku tarp kampų viršūnių B ir C taip pat didžiuoju apskritimu tarp kampų viršūnių porų D-E ir E-A.

Kampų viršūnių koordinatės tokios:

A 4° 33' 3,100" Rytų ilgumos ir 53° 30' 0,000"

B 4° 40' 0,000" Rytų ilgumos ir 53° 30' 0,000"

C 4° 40' 0,000" Rytų ilgumos ir 53° 20' 0,000"

D 4° 34' 0,000" Rytų ilgumos ir 53° 20' 0,000"

E 4° 29' 2,000" Rytų ilgumos ir 53° 24' 57,000"

Paraiškos gali būti teikiamos 13 savaičių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir turėtų būti siunčiamos šiuo adresu:

De Minister van Economische Zaken  
ter attentie van drs. J.C. De Groot, directeur Energiemarkt  
ALP A/562  
Postbus 20101  
2500 EC Den Haag  
NEDERLAND



Šiam laikotarpiui pasibaigus gautos paraiškos nebus svarstomos.

Sprendimas dėl paraiškų bus priimtas ne vėliau kaip per dvylika mėnesių nuo minėto laikotarpio pabaigos.

Informacija teikiama tel. +31 703797382 (atstovas ryšiams P.C. de Regt).

---

## KITI AKTAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį**

(2010/C 22/11)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą pakeitimo paraiškai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo paraiškos paskelbimo.

## PAKEITIMO PARAIŠKA

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

**Pakeitimų paraiška pagal 9 straipsnį**

**„CAPPERO DI PANTELLERIA“**

**EB Nr.: IT-PGI-0317-0307-29.05.2007**

**SGN ( X ) SKVN ( )**

**1. Produkto specifikacijos dalis, kurioje padaryta pakeitimų:**

- Produkto pavadinimas
- Produkto aprašymas
- Geografinė vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su geografinė vietovė
- Ženklinimas etiketėmis
- Nacionaliniai reikalavimai
- Kita [nurodyti]

**2. Pakeitimo (-ų) rūšis:**

- Bendrojo dokumento arba santraukos pakeitimas
- Įregistruotos SKVN ar SGN specifikacijos, kurios bendrasis dokumentas ar santrauka nepaskelbti, pakeitimai

- Specifikacijos pakeitimas, dėl kurio bendro dokumento (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 3 dalis) keisti nereikia
  
- Laikini specifikacijos pakeitimai dėl valdžios institucijų nustatytų privalomų sanitarijos ar fito-sanitarijos priemonių (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 4 dalis)

### 3. Pakeitimas (-ai):

#### 3.1. Aprašymas:

Kad produktas būtų artimiau siejamas su auginimo vietoje, panaikinta galimybė įmaišyti ne daugiau kaip 10 % kitų veislių kaparėlių.

Pagrindinės produkto savybės apibrėžiančios verčių ribos pakeistos, tai geriau atspindi realias vietai būdingas sąlygas.

#### 3.2. Gamybos būdas:

Pakeistas sodinukų tankumas, nes įgaliojai kontrolės institucijai ankstesnį tankumą būdavo sunku kontroliuoti, todėl nuspręsta, kad jis nereikalingas.

Didžiausias tankumas hektare padidintas nuo 1 500 iki 2 000 augalų. Todėl didžiausias derlius iš hektaro padidėjo nuo 22,5 iki 30 centnerių.

Patikslintas derliaus nuėmimo laikotarpis ir perdirbimo etape naudojamas druskos kiekis, kad būtų tikslesnė specifikacija ir veiksmingesnė kontrolė.

#### 3.3. Nacionaliniai reikalavimai:

Panaikinta nuostata, pagal kurią pripažintai kontrolės institucijai skirti įgaliojimai suteikti Sicilijos regionui.

Įgalios institucijos atliekamos kontrolės taisyklės suderintos su Reglamento (EB) Nr. 510/2006 10 ir 11 straipsnių nuostatomis.

BENDRASIS DOKUMENTAS

**TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006**

**„CAPPERO DI PANTELLERIA“**

**EB Nr.: IT-PGI-0317-0307-29.05.2007**

**SGN ( X ) SKVN ( )**

### 1. Pavadinimas:

*Cappero di Pantelleria*

### 2. Valstybė narė arba trečioji šalis:

Italija

### 3. Žemės ūkio produkto ar maisto produkto aprašymas:

#### 3.1. Produkto rūšis (III priedas):

1.6 klasė. Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdinės kultūros

3.2. *Produkto, pavadinto 1 punkte nurodytu pavadinimu, aprašymas:*

Parduodami *Cappero di Pantelleria* kaparėliai būna apvalios, beveik sferinės formos, retai būna pailgos ar kūgio formos. Jų spalva žalia, pereinanti į garstyčių. Kvapas aromatingas ir stiprus, neturi pelėsio ar kitų pašalinių kvapų. Skonis – aromatingas, sūrus, būdingas *Cappero di Pantelleria* ir jūros druskos. Kaprių, skirtų *Cappero di Pantelleria* kaparėliams auginti, plantacijose turi būti užsodintos *capparis spinosa* rūšies *inermis* veislės *nocellara* kultivaro augalais. Kitos savybės:

- drėgnis: ne mažesnis nei 50 % ir ne didesnis nei 70 %,
- kaparėlių dydis: ne mažesni kaip 4 mm ir ne didesni kaip 15 mm,
- taroje esantis jūros druskos kiekis neviršija 25 % kaparėlių svorio.

3.3. *Žaliava (tik perdirbtiems produktams):*

—

3.4. *Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams):*

—

3.5. *Specialūs gamybos etapai, kurie turi vykti nustatytoje vietovėje:*

Visos *Cappero di Pantelleria* auginimo, perdirbimo, taip pat sėjos, derliaus nuėmimo ir vėlesnio sūdymo operacijos turi būti atliekamos išskirtinai *Pantelleri* salos teritorijoje ir laikantis vietos auginimo metodo. Derlius turi būti nuimamas rankomis ir ne vienu metu, ant medelio paliekant žiedpumpurių, kurie dar nepasiekė tinkamos brandos, sūdoma sausai ir tik jūros druska.

3.6. *Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės:*

—

3.7. *Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės:*

Nurodant ir pateikiant saugomą geografinę nuorodą *Cappero di Pantelleria*, žodžiai *Cappero di Pantelleria* ir *Indicazione geografica protetta* turi būti užrašyti tokio paties dydžio ir spalvos didžiosiomis raidėmis. Ant etiketės taip pat turi būti nurodyti kiti duomenys, padedantys nustatyti

*Pantelleria* vietovėje pagaminto gaminio pakuotojo pavardę ir gamintojo ar pavadinimą, adresą, gaminio siuntą ir pirminį grynąjį svorį. Ant etiketės, tačiau kitame regos lauke, leidžiama daryti papildomas šaltines nuorodas apie gaminio pobūdį ir savybes, jei jos nėra giriamojo pobūdžio ir negali klaidinti vartotojo.

4. **Trumpas vietovės ribų apibrėžimas:**

Į *Cappero di Pantelleria* auginimo zoną patenka visa Trapanio provincijoje esančios *Pantelleria* salos teritorija.

5. **Ryšys su vietove:**

5.1. *Geografinės vietovės ypatumai:*

*Pantelleria* sala yra vulkaninės kilmės, labai sausa dėl negausių kritulių, dėl to ši vieta idealiai tinka kaparėliams auginti.

5.2. *Produkto ypatybės:*

Amžiams bėgant gaminys dėl aromatinių ir skoninių ypatybių įgijo plačiai žinomą vardą. Todėl kyla poreikis šį gaminį apsaugoti ir išskirti iš panašių toje pačioje Viduržemio jūros baseino teritorijoje gaminamų, tačiau jam būdingų savybių neturinčių, gaminių.

Dėl didelių dirbamos žemės plotų, įdirbio auginant ir kuriant veiksmingas perdirbimo ir prekybos struktūras, kaprių auginimas tapo salos specializacija ir svarbiu pajamų šaltiniu.

5.3. *Priežastinis geografinės vietovės ir kurios nors produkto savybės ar ypatybės (SKVN atveju), arba ypatingos savybės, reputacijos ar kito produkto požymio ryšys (SGN atveju):*

Pirmi konkretūs istoriškai pagrįsti duomenys apie *Cappero di Pantelleria* randami P. Calcara esėje „Breve cenno sulla geognosia ed agricultura dell'isola di Pantelleria“ (*Pantelleria salos geognosijos ir žemės ūkio apžvalga*), išspausdintoje 1855 m. „Giornale della Commissione d'Agricoltura e Pastorizia in Sicilia“ (*Žemės ūkio ir kaimo ekonomikos Sicilijoje komisijos laikraštys*).

Jau šiame veikalė pabrėžiama ekonominė ir prekybinė kaparėlių reikšmė tuometinei visuomenei: „Viduržemio jūros pusėje esančioje salos dalyje ant sausų uolų auga kapriai, nuo jų vargingi žmonės liepos ir rugpjūčio mėnesiais raško dar nepažyčius žiedpumpurius, juos parduoda žmonėms, kurie kaparėlius išrūšiuoja pagal dydį, juos laiko sūdyte ir acte, o po to parduoda.“

Ekonominę kaparėlių svarbą *Pantelleria* salai patvirtina ir kiti patikimi istoriniai šaltiniai, kaip 1894 m. leidimo vokiška enciklopedija *Brockhaus* skiltyje *Pantelleria* ir Pietro Brignone Bocanera esė *Cenni storici su Pantelleria* (Istoriniai užrašai apie *Pantelleria*), 1908 m. išleista Partanoje, kurioje tvirtinama, kad nuo antrosios XIX a. pusės „saloje buvo auginami kaparėliai ir jų metinis derlius siekė 600 centnerių“.

Šių duomenų pakanka įrodyti didėjančią kaparėlių auginimo reikšmę salos ūkiui, nors saloje svarbesnį vaidmenį užima vynuogininkystė, o ypač Damasko vynuogių auginimas. Neseniai, apie septintąjį dešimtmetį vynuogininkystės ir kaparėlių auginimo tendencijos susikeitė vietomis – kaparėlių auginimo plotai ir produkcijos kiekis palaipsniui augo, 1983 m. jis pasiekė 12 000 centnerių.

**Nuoroda į specifikacijos paskelbimą:**

Valdžios institucijos pradėjo nacionalinę užprotestavimo procedūrą, paskelbdamos saugomos geografinės nuorodos *Cappero di Pantelleria* pakeitimo paraišką *Italijos Respublikos oficialiajame leidinyje*.

Konsoliduotą produkto specifikaciją galima rasti svetainėje:

adresu:

[http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search\\_Documenti\\_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg](http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg)

arba

tiesiogiai per pagrindinį Žemės ūkio, maisto produktų ir miškininkystės ministerijos svetainės puslapį (<http://www.politicheagricole.it>): paspaudus *Prodotti di Qualità* (kairėje puslapio pusėje), paskui – *Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE* [regolamento (CE) n. 510/2006].

**Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį**

(2010/C 22/12)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo paraiškos paskelbimo.

SANTRAUKA

**TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006**

**„ASPARAGO DI BADOERE“**

**EB Nr.: IT-PGI-0005-0495-21.09.2005**

**SKVN ( ) SGN ( X )**

Šioje santraukoje informacijos tikslais pateikiami pagrindiniai produkto specifikacijos elementai.

**1. Atsakinga valstybės narės institucija:**

Pavadinimas: Ministero delle Politiche Agricole e Forestali

Adresas: Via XX Settembre 20  
00187 Rome RM  
ITALIA

Tel. +39 0646655202

Faks. +39 0646655306

E. paštas: sacco7@politicheagricole.it

**2. Grupė:**

Pavadinimas: Consorzio dell'Asparago di Badoere

Adresas: c/o Municipio di Morgano  
Piazza Indipendenza 2  
31050 Badoere di Morgano TV  
ITALIA

Tel. +39 0499350001

Faks. +39 0499350001

E. paštas: —

Sudėtis: Gamintojai ir (arba) perdirbėjai ( X ) Kita ( )

**3. Produkto rūšis:**

1.6 klasė Švieži arba perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

**4. Specifikacija:**

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 4 straipsnio 2 dalyje pateiktų reikalavimų santrauka)

**4.1. Pavadinimas:**

„Asparago di Badoere“

**4.2. Aprašymas:**

„Asparago di Badoere“ turi būti ūgliai, kurie auginami iš lelijinių šeimos augalų (*Asparagus* rūšis, *Officinalis* veislė; balti šparagai išvesti iš „Dariana“, „Thielim“, „Zeno“, „Avalim“ ir „Grolim“ veislių, o žali – iš „Eros“, „Thielim“, „Grolim“, „Dariana“ ir „Avalim“ veislių).

Pateikiant vartoti abiejų rūšių SGN „Asparago di Badoere“ turi būti: sveiki, nesugedę, nepažeisti netinkamai plaunant, švarūs, šviežiai atrodantys, gražios spalvos, neužkręsti kenksmingais organizmais ir jų nesugadinti, nesudaužyti, be nenormalios išorinės drėgmės ir pašalinio kvapo ir (arba) skonio, traškūs, netuščiaviduriai ir nenulupti. Pjūvis prie pagrindo turi būti lygus ir statmenas stiebui. Balti ekstra klasės SGN „Asparago di Badoere“ turi tiesius ūglius su labai mažu galiuku; jie yra balti, bet supakavus gali šiek tiek parausti; jie yra saldūs, nerūgštūs ir nesūrūs, švelnaus skonio, negysloti, šiek tiek kvapia šviežiomis daržovėmis ir subrendusiais grūdais, ir turi vos pastebimą balto marmuro atspalvį. Jų skersmuo – 12–20 mm, viename ryšelyje arba pakuotėje esančių storiausio ir ploniausio ūglio skirtumas – ne daugiau kaip 6 mm; ūglių ilgis – 14–22 cm, didžiausias viename ryšelyje arba pakuotėje esančių ūglių ilgio skirtumas – ne daugiau kaip 1 cm. Balti I klasės SGN „Asparago di Badoere“ turi tas pačias savybes kaip ir ekstra klasės produktas formos, spalvos, skonio ir ilgio atžvilgiu, bet yra 10–22 mm skersmens; viename ryšelyje arba pakuotėje esančių šios rūšies šparagų storiausio ir ploniausio ūglių skirtumas – ne daugiau kaip 8 mm. Žali ekstra klasės SGN „Asparago di Badoere“ ūgliai – tiesūs, jų viršuje gali būti šiek tiek išlenktas ir mažas galiukas. Galiukas tamsus, blizgiai žalias, ir gali turėti violetinį atspalvį, o jo pagrindas (kuris sudaro ne daugiau kaip 5 % ūglio) yra žalias su violetiniu ar balsvu atspalviu. Šie šparagai savito salsvo skonio, nerūgštūs, nesūrūs ir nekartūs, švelnūs ir negysloti, ir turi išliekantį vaisių ir žolelių kvapą. Jų skersmuo – 12–20 mm, didžiausias viename ryšelyje esančių storiausių ir ploniausių ūglių skirtumas – daugiausia 6 mm; ūglių ilgis – 18–27 cm, didžiausias galimas ilgiausio ir trumpiausio ūglio ilgio skirtumas viename ryšelyje – ne daugiau kaip 1 cm. Žali I klasės SGN „Asparago di Badoere“ turi tas pačias savybes kaip ir ekstra klasės produktas formos, spalvos ir skonio atžvilgiu, bet yra 10–22 cm skersmens; viename ryšelyje esančių šios rūšies šparagų storiausio ir ploniausio ūglių storio skirtumas – ne daugiau kaip 8 mm, jie būna 16–27 cm ilgio, galimas ilgiausio ir trumpiausio ūglio ilgio skirtumas viename ryšelyje – ne daugiau kaip 1 cm.

Visų klasių ir rūšių šparagų leistinas nuokrypis – ne daugiau kaip 3 %.

#### 4.3. Geografinė vietovė:

SGN „Asparago di Badoere“ gamybos teritorija – *Piombino Dese* ir *Trebaseleghe* savivaldybės, esančios *Padua* provincijoje, *Casale sul Sile*, *Casier*, *Istrana*, *Mogliano Veneto*, *Morgano*, *Paese*, *Preganziol*, *Quinto di Treviso*, *Resana*, *Treviso*, *Vedelago* ir *Zero Branco* savivaldybės, esančios *Treviso* provincijoje bei Venecijos provincijoje esanti *Scorzè* savivaldybė. „Asparago di Badoere“ gali būti auginami tik žemėje, kuri yra nurodytoje geografinėje vietovėje, kuri atitinka sąlygas, nurodytas toliau pateikiamame 4.6 punkte.

#### 4.4. Kilmės įrodymas:

Visi gamybos etapai yra kontroliuojami, visi įvežami ir išvežami produktai – registruojami. Tai, kartu su specialią registrų, kuriuos tvarko gamintojus, pakuotojus ir žemės sklypų, kuriuose auginami minėtieji šparagai, registrus sudaranti kontrolės įstaiga, sudarymu ir pranešimu apie užaugintą kiekį kontrolės įstaigai užtikrina produkto atsekamumą gamybos grandinėje. Visi registruose įrašyti juridiniai ir fiziniai asmenys yra tikrinami kontrolės įstaigų, kaip nurodyta gamybos specifikacijose ir atitinkamame kontrolės plane.

#### 4.5. Gamybos būdas:

„Asparago di Badoere“ (abi rūšys) gali būti auginami šiltnamiuose arba atvirame ore. „Vainikėlių“ reikia pasodinti nuo vasario 1 d. iki birželio 30 d.; didžiausias sėjinukų tankis 1 hektare – 22 000. Bet kuriuo atveju šios rūšies šparagai ar toliau nurodyti lelijinių šeimos augalai nuėmus jų derlių toje vietoje negali būti auginami mažiau kaip 36 mėnesius. Be to, žemė negali būti naudojama šios rūšies šparagams auginti mažiau kaip 12 mėnesių nuo to laiko, kai joje augintos bulvės, morkos, burokėliai arba ankštiniai augalai.

Organinės arba cheminės trąšos gali būti naudojamos kartą per metus, o organinės trąšos naudojamos bent kartą per metus. Tačiau tręšimas cheminėmis trąšomis negali viršyti toliau nurodytų vieneto verčių.

- azotas (N) – 150 kg/ha,
- fosforas (P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>) – 100 kg/ha,
- kalis (K<sub>2</sub>O) – 200 kg/ha.

Auginant pasėlius būtina išlaikyti geriausias sąlygas ir reguliariai atlikti mechaninę ir cheminę kenkėjų ir piktžolių kontrolę.

Siekiant užtikrinti sveiką augimą, ūglių derlius negalima nuimti mažiausiai 18 mėnesių nuo jų pasodinimo, t. y. visą pagrindinį augimo laikotarpį.

Baltų šparagų augalus reikia mulčiuoti ir uždengti juodais ne plonesniais kaip 0,10 mm plastiko lakštais arba kita tinkama medžiaga, kad būtų pristabdyta normali fotosintezė.

Kiekvienais metais derlius turi būti nuimamas nuo vasario 1 d. iki gegužės 31 d., t. y. pasibaigus pagrindiniam augimo laikotarpiui.

Didžiausias 1 hektaro derlius po valymo negali viršyti 7 000 kg.

Siekiant užtikrinti atsekamumą ir kontrolę ir išlaikyti pastovią produkto kokybę, „Asparago di Badoere“ turi būti auginami ir pakuojami 4.3 punkte nurodytoje teritorijoje.

#### 4.6. Ryšys su geografine vietoje:

Abiejų rūšių „Asparago di Badoere“ būdingas greitas augimas, kuris užtikrina ūgliams būdingas fizines savybes – mažą skaidulų kiekį ir ypač skaisčią spalvą, ir išskirtines 4.2 punkte nurodytas organoleptines savybes.

Taip pat kad būtų užtikrinta „Asparago di Badoere“ kokybė ir savitumas, gamybos vietoje (žiūrėti toliau) būtinos tam tikros dirvožemio ir klimato sąlygos, nes jos lemia šparagams būdingas fizines ir organoleptines savybes.

Vidutinė gamybos vietos temperatūra – 15 °C, kuri tam tikru metų laiku gali pakilti iki 30 °C. Vidutinis metinis kritulių kiekis – 900 mm; paprastai daugiausia jų iškrinta pavasarį ir rudenį. Esant tokioms sąlygoms nuimant derlių drėkinimas nebūtinai, taigi augalai nėra kapijami vandens, dėl to *Badoere* šparagai gali būti aukščiausios kokybės. Be to, dėl per gamybos teritoriją tekančių nesraunių karstinių upių (Silės, Zero ir Desės ir jų intakų) dirvožemis yra derlingas ir jame gerai sudygsta daigai. Dėl to augalai ypač tvirti, jų nereikia tręšti, išskyrus 4.5 punkte nurodytus atvejus. Be to, dėl mažo azoto kiekio ūgliai išauga sveiki ir be matomų įskilimų ar įtrūkimų. Gamybos vietoje esanti žemė yra puri. „Asparago di Badoere“ gali būti auginami tik giliai dirvožemyje, kuris yra gana rupios ar vidutiniškai rupios struktūros ir kurio paviršiuje yra mažai kalcio; dirvožemio pH – pusiau šarminis ar neutralus, nusausinimas – geras arba vidutinis. Giliai dirvožemyje gali būti kalcio karbonato („caranto“) nuosėdų.

Veneto regionas žinomas dėl savo senų šparagų auginimo tradicijų, kurios puoselėjamos dar nuo tų laikų, kai romėnai užkariavo šią žemę.

Yra daugybė dokumentinių šaltinių, kuriuose minimi „Asparago di Badoere“, tiek balti, tiek žali, kaip vieni iš paklausiausių Veneto krašto produktų. Be to, verta prisiminti, kad 1968 m. dėl *Badoere* svarbos šparagų auginimo provincijoje Morgano savivaldybės administracija surengė pirmąją provincijos šparagų turgų; šie turgūs laikantis tradicijos rengiami iki šiol. Šparagų auginimas itin išsiskiriantis vietos kultūroje; čia auginimo metodai perduodami iš kartos į kartą. Ypatingas gamybos veiksmų, tokių kaip rankų darbas ir mažos darbo apimtys, derinys, dera su vietos dirvožemiu ir klimato sąlygomis; dėl to šparagų auginimas ypač skiriasi nuo kitos šio sektoriaus veiklos. „Asparago di Badoere“ paplitimas ir reputacija, įgyta dėl daugybės reklaminių kampanijų, liudija tai, kaip vertinamas šis produktas.



#### 4.7. Kontrolės įstaiga:

Kontrolės įstaiga laikosi standarto EN 45011.

Pavadinimas: CSQA Certificazioni srl

Adresas: Via S. Gaetano 74  
36016 Thiene VI  
ITALIA

Tel. +39 0445366094

Faks. +39 0445382672

E. paštas: —

#### 4.8. Ženklinimas etiketėmis:

Saugoma geografinė nuoroda „Asparago di Badoere“ paženklininti šparagai turi būti tvirtai surišti į ryšelius rafija arba turi būti supakuoti maistui tinkamose pakuotėse. Kiekvienos pakuotės turinys turi būti vienodas; pakuotėje turi būti tos pačios rūšies, kokybės ir klasės šparagai.

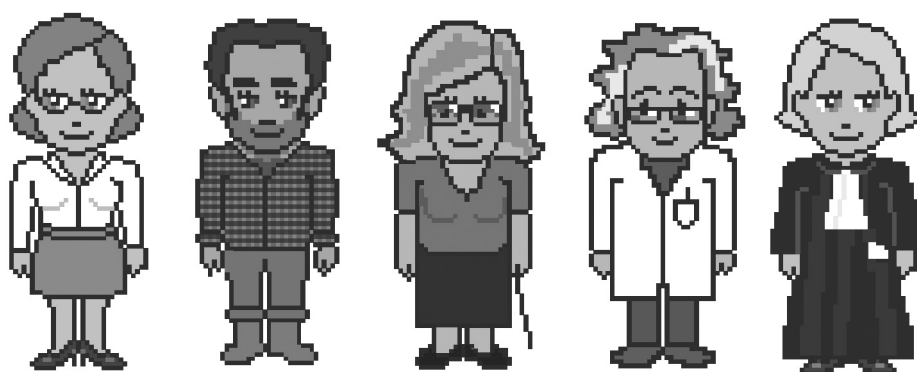
Ryšeliai ir pakuotės turi būti paženklininti etiketėmis, kuriose vienodo dydžio raidėmis parašyta „Asparago di Badoere PGI“, nurodant rūšį (žalieji arba baltieji šparagai), įmonės pavadinimą ir gamintojo bei pakuotojo adresą ir klasę („ekstra“ arba „I“), storį ir kitą informaciją, kurią pateikti reikalaujama galiojančiose taisyklėse.

Ant kiekvieno ryšelio arba pakuotės turi būti uždėtas atspaudas su nurodytu garantijos laiku taip, kad atspaudas (kuriame yra „Asparago di Badoere PGI“ ženklas ir kitos galiojančiose taisyklėse reikalaujamos nuorodos) išardant ryšelį arba atidarant pakuotę būtų pažeidžiamas.

„Asparago di Badoere PGI“ ženklas – kvadratas su apvaliais kraštais, kurio centre – dviejų lygmenų grafinis paveikslas. Pirmame plane – stilizuotas ryšelyje sutvirtintų penkių šparagų ūglių atvaizdas. Fone pavaizduota miesto aikštėje esančios *barchessa* (atviros daržinės) architektūros detalė su vingiuotu kontūru, skiriančiu du lygmenis. Apačioje, dešinėje pusėje dviejose eilutėse užrašyta „Asparago di Badoere“.

---

# „EU Book shop“ Visi ES leidiniai, kurių ieškote!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)

KITI AKTAI

**Europos Komisija**

2010/C 22/11	Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį .....	48
2010/C 22/12	Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį .....	52



## 2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą Europos Sąjungos oficialiojo leidinio prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip Europos Sąjungos oficialusis leidinys, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.**

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT